



# Hamilton

Зима 2024

Public Health Services Department,  
Communicable Disease Control, Vaccine Program  
110 King St W, 2nd Floor, Hamilton, ON L8P 4S6  
Phone: 905.540-5250 Fax: 905.546.4841

Шановні батьки/опікуни!

Цього року ми раді запропонувати клініку вакцинації у середній школі вашої дитини. Учні можуть відвідати цю клініку, щоб отримати пропущені вакцини. У цій клініці будуть доступні такі вакцини:

• Правець, дифтерія, кашлюк та поліомієліт (Tdap-IPV)	• Правець, дифтерія та кашлюк (Tdap)	• Кіп, паротит і краснуха (MMR)	• Менінгіт (Men-C-ACYW135)
• Вірус папіломи людини (HPV9)	• Гепатит В (Hep B)	• Поліомієліт (IPV)	

Будь ласка, завітайте на [www.hamilton.ca/highschoolclinics](http://www.hamilton.ca/highschoolclinics) для отримання додаткової інформації, включаючи заплановані дати роботи клініки. Школи також нагадають учням про майбутню дату клініки вакцинації.

Можливо, ваша дитина отримала лист від Служби Громадського Здоров'я Гамільтона, у якому вказано, що вона пропустила щеплення або про щеплення не було повідомлено в Службу Громадського Здоров'я. Ці клініки є можливістю оновити записи та/або отримати відсутні щеплення. Рекомендовано щоб ваша дитина принесла цей лист до клініки разом із поточною карткою вакцинації або жовтою карткою вакцинації.

Медсестри оцінять перелік імунізації вашої дитини в день клініки та запропонують зробити вакцинації, що були пропущені, але які є обов'язковими за **Законом про імунізацію учнів шкіл (1991 р.)**, або щеплення, які могли бути пропущені в 7 класі. Перед отриманням вакцини учні повинні надати інформовану згоду до шкільної клініки відповідно до **Закону про згоду на лікування (1992 р.)**.

Якщо ви вирішите, що ваша дитина має бути вакцинована іншим постачальником медичних послуг, будь ласка, не забудьте оновити інформацію про щеплення в **Hamilton Public Health**. Ви також можете переглянути перелік щеплень вашої дитини або повідомити про щеплення в **Hamilton Public Health**, відвідавши [hph.icon.ehealthontario.ca](http://hph.icon.ehealthontario.ca) або зателефонувавши за номером **905-540-5250**. Зверніть увагу, що постачальники сімейних медичних послуг не повідомляють про вакцинації в **Hamilton Public Health**.

Якщо ви не бажаєте, щоб ваша дитина була вакцинована в школі, попросіть її не відвідувати клініку. Учні не викликатимуть до клініки, вони зможуть приходити в клініку у визначений час протягом усього навчального дня. Лише учням, які відвідують клініку, будуть запропоновані пропущені вакцинації.

У день клініки попросіть дитину одягнути футболку з коротким рукавом.

Дякуємо Вам,

*Шаралін Пеннер-Клутьє, RN, бакалавр,  
Менеджер програми з вакцинації – Громадська Вакцинація та Шкільні Клініки  
Місто Гамільтон – Департамент Здорових і Безпечних Громад*

**Ukrainian**